



فضا، مکان، زندگی

برایان ایوانز و فرانک مکدونالد

ترجمه دکتر براتعلی خاکپور، نونا مسگرانی و مژگان پور عماد

فضا، مکان، زندگی / ویراسته برایان ایوانز و فرانک مکدونالد؛ ترجمه براتعلی خاکپور، نونا مسگرانی و مژگان پور عماد. مشهد: نونا مسگرانی، ۱۳۹۴.
۱۹۴ ص، مصور.

ISBN: 978-600-04-2312-4

عنوان اصلی: Space Place Life

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات پیش از انتشار.

۱. شهرها—برنامه ریزی. الف. ایوانز، برایان، ب. مکدونالد، فرانک، ج. خاکپور، براتعلی، د. مسگرانی، نونا، هـ. پور عماد، مژگان، و. نادری، محمد رامین، ویراستار.

HT1۶۶۱S۶۲۵۲

۳۰۷/۷۶

شماره کتابشناسی ملی: ۳۷۶۴۵۵۹

فضا، مکان، زندگی

ویراستاران: برایان ایوانز و فرانک مکدونالد

مترجمان: دکتر براتعلی خاکپور، نونا مسگرانی و مژگان پور عماد

ویراستار و صفحه آرای نوشتار فارسی: محمد رامین نادری

ناشر: نونا مسگرانی

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۰۴-۲۳۱۲-۴

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول، ۱۳۹۴ چاپ: چاپخانه دانشگاه فردوسی مشهد

بهاء: ۱۲۰۰۰۰ ریال

تمامی حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به مترجمان می باشد. هرگونه بازچاپ، نسخه برداری و دیجیتال سازی بدون اجازه کتبی ایشان غیرقانونی است.

فهرست مندرجات

پیش‌گفتار - جان تامپسون	.....	۱
پیش‌گفتار مترجمان - دکتر براتعلی خاکپور	.....	ب
سپاسگزاری	.....	ت
آکادمی شهرسازی به کجا می‌رود؟ - کوین موری	.....	۱
فضا؟ مکان؟ زندگی؟ - جان اتان میدز	.....	۹
شهرها: تداوم، پیوستگی و تغییر - کریستوفر بالچ	.....	۲۳
از شهرها بیاموزیم - دیوید رادلین	.....	۴۹
محلها - برایان ایوانز	.....	۷۳
خیابان‌های با شکوه و چشم‌گیر - دیوید تیلور	.....	۹۹
مکان‌ها - سارا چاپلین	.....	۱۲۳
فضا! مکان! زندگی! - فرانک مک‌دونالد	.....	۱۴۵
پیشینه	.....	۱۶۲
حق مؤلف تصاویر	.....	۱۶۵

پیش گفتار

جان تامپسون

طی قرون گذشته، انسان‌ها با وجود فرهنگ و اقلیم‌های گوناگون گرد هم جمع شدند و بر اساس نیازهای جمعی خود، مکان‌هایی را پدید آوردند. با گذشت زمان، هنر ساخت این‌گونه مکان‌ها از دست رفت و با از بین رفتن این هنر، زندگی افراد نیز از بین رفت، لذا زندگی جمعی هم از همان ابتدا ناپود شد و آینده سیاره در خطر قرار گرفت. با به‌کارگیری این هنر، انسان‌ها راهی برای بیان خلاقیت‌های خود خواهند یافت؛ جوامع نیز مدیریت و دیدگاه خود را گسترش داده و زمین برای استفاده نسل‌های بعدی حفظ خواهد شد.

در این کتاب، که اولین سری از مجموعه مباحث "یادگیری از مکان" به شمار می‌آید، پانزده فضای مهم با عناوین: "شهر"، "شهر کوچک"، "محیط‌های مجاور"، "خیابان‌ها" و "مکان‌ها" ارائه می‌شود.

هر کدام از مکان‌های ایجاد شده نتیجه برنامه‌ریزی‌هایی به موقع و قابل درک برای فضا، به منظور تبادلات شخصی، عمومی-اجتماعی، فرهنگی، معنوی و اقتصادی، به گونه‌ای است که کیفیت زندگی فردی و اجتماعی را بهبود بخشد.

برخی از مکان‌ها قدیمی و برخی دیگر جدید هستند. تعدادی از آنها با وجود گذشت زمان، حالت خود را حفظ کرده و برخی دیگر از ابداعات به موقع و مفید بهره برده‌اند. که همگی در قابلیت آموزش یکسان‌اند.

به وسیله ارتباطی که با هر کدام از این مکان‌ها برقرار شده، آکادمی سعی در ایجاد مجموعه‌ای از اطلاعات مبتنی بر شواهد دارد که می‌تواند ما را در راه تشخیص و ارائه راهبردهای برتر در امور شهرسازی یاری کند.

مکان‌های مهم و اصلی، توانایی انگیزش تخیل شهروندان را دارند. هیچ‌کس قدرت ایجاد این مکان‌ها را به تنهایی ندارد. اگر بخواهیم به صورت گروهی این مکان‌ها را ایجاد کنیم، ابتدا باید دیدگاه مشترکی را به وجود آوریم. ایجاد این "دیدگاه مشترک" رسالت ماست.

جان تامسون

رئیس دانشکده، آکادمی شهرسازی

پیش‌گفتار مترجمان

دکتر براتعلی خاکپور

به نام خدا

کتاب "فضا، مکان، زندگی" به معرفی مفاهیم بنیادین شهرسازی می‌پردازد. در این اثر چگونگی شکل‌گیری کیفیت و پویایی فضاهای شهری مورد توجه قرار گرفته است. نتایج و دستاوردهای تحقیقاتی آکادمی شهرسازی بریتانیا در این کتاب بازنمون یافته است. مباحثی مانند خلق هوشمندانه در طراحی مکان‌ها و ویژگی‌های موفق یک شهر، درک مفهوم همسایگی و نیز بررسی شهرهایی که پالت گسترده‌ای از عملکردهای شهری را به نمایش گذاشته‌اند از جمله کلیدی‌ترین موضوع‌های این نوشتار می‌باشند.

این مجلد می‌تواند مورد توجه دانشجویان و پژوهشگران در زمینه‌های معماری و شهرسازی، برنامه‌ریزی شهری، طراحی محیط و طراحی شهری قرار گیرد. امید می‌رود، این مجموعه سرآغازی باشد برای یادگیری درباره مکان‌ها و ارائه راهبردهای برتر شهرسازی که به شدت در جامعه امروز مورد نیاز است. امید غایی آن است که این تلاش، موجبات ارتقاء و گسترش دانش حرفه‌ای و بومی و نیز دامنه ایجاد اینگونه مفاهیم را در برنامه‌ریزی و طراحی‌ها فراهم سازد.

در ترجمه و تدوین این کتاب خانم‌ها نونا مسگرانی و مژگان پورعماد دانشجویان دوره دکتری برنامه‌ریزی شهری که با علاقمندی وافر پژوهشی بی‌وقفه تلاش کردند، و در واقع اگر تلاش این عزیزان نمی‌بود این کار به سرانجام نمی‌رسید، سپاسگزاری می‌نمایم.

دکتر براتعلی خاکپور

عضو هیئت علمی گروه جغرافیا

دانشگاه فردوسی مشهد

و عضو شورای اسلامی شهر مشهد